

## URGENCES

### Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

### Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

### Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

### Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).  
Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).

Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

### Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

## Kœnigsmacker

### Mouvement au conseil de fabrique



Une sympathique réunion pour le départ de Françoise Reistoffer. Photo RL

Lors de la dernière réunion du conseil fabrique de la paroisse St-Martin de Kœnigsmacker, la trésorière, Françoise Reistoffer, a annoncé sa démission pour raisons familiales. Elle occupait ce poste depuis son entrée au conseil de fabrique en avril 2004.

Le président, René Spet, a tenu, au nom de tous ses collègues du conseil de fabrique, à la remercier pour ces huit années de collaboration.

Sa bonne humeur, sa gentillesse, sa disponibilité, et sa compétence de la gestion des comptes vont certainement manquer.

La lourde tâche de remplacer Françoise incombera désormais à un nouveau membre, en la personne de Remy Ettinger, qui s'investit déjà depuis de longues années au sein de la chorale et dans la mise en valeur de l'église.

### Journée truites aux Peupliers

L'association de pêche Les Peupliers organise une journée de pêche à la truite, sous la forme d'un concours, le dimanche 30 septembre, à l'étang des peupliers. 80 places seront disponibles, les inscriptions peuvent se faire au café des 2 Margaux à Métrich, siège de l'association et ce jusqu'au 29 septembre inclus. Chaque truite jaune pêchée donne droit à un lot.

La participation est fixée à 15 € pour les adultes. Une pêche est également prévue pour les enfants de 5 à 10 ans, la participation est de 5 € pour la journée.

Le tirage au sort des places aura lieu à 8h, avec le concours débutant à 9h.

Bien sûr, les participants, ainsi que leurs accompagnateurs, pourront se restaurer sur place. Enfin, il est rappelé que les cartes de pêche à la journée sont disponibles à l'étang, et les cartes annuelles dans les points de ventes habituels, (coiffure Nicole à Kœnigsmacker, Café des 2 Margaux à Métrich, Le Silure à Manom, tabac Marchessin et nouveau magasin de pêche à Garche).

## BOUSSE

### Cours informatique

L'association Bousse loisirs propose comme chaque année des cours d'initiation à l'informatique qui débuteront le lundi 1er octobre, de 16h à 18h, à l'école primaire Les Saules à Bousse. Ces cours s'adressent tant aux débutants qu'aux personnes désireuses de parfaire leurs connaissances en la matière.

Renseignements : 03 82 54 39 55.

### Conseil municipal

Les prochaines délibérations du conseil municipal auront lieu le mercredi 26 septembre, à 19h. Attribution de subventions, d'indemnités et ventes de terrains seront à l'ordre du jour

## DISTROFF

### Jogging des neurones

La reprise des activités de l'atelier mémoire-gym-neuronale ou jogging des neurones de l'association Culture et liberté de Distroff aura lieu mardi 25 septembre de 9h30 à 11h30 au centre culturel.

Ces séances se déroulent dans une ambiance détendue, amicale même, où les seuls pré-requis et exigences sont la bonne volonté et la bonne humeur. Il est possible de rejoindre le groupe tout au long de l'année.

Renseignements auprès de Marie-Claire Fichet au 03 82 56 81 31 ou lors d'une séance d'essai.

## HOMBOURG-BUDANGE

### Gros déchets

Le prochain ramassage des objets encombrants est fixé au vendredi 28 septembre. Les déposer la veille au soir sur les trottoirs.

## VOLSTROFF

### Les concours de belote arrivent

Les joueurs de carte de tout le secteur retrouvent le sourire et sont prêts à rejoindre Volstroff.

Le premier concours de belote de la saison 2012-2013 aura lieu vendredi 5 octobre, à 20 h 15 (inscriptions dès 19 h 30), au club-house du Stade des Jardins, route de Guénange. Et toujours des prix d'une valeur de 150 € pour le premier, puis 100 €, 70 €, 30 €; suivis de huit filets garnis et nombreux autres lots (paniers, garnis, petit électroménager, vins, etc.).

Les prochains rendez-vous : vendredi 9 octobre, puis les samedis 8 et 22 décembre, à 14 h 30, toujours au même endroit et avec la même dotation en prix.

## STUCKANGE

# Malou et Pierrot unis pour le meilleur et le pire

Pierre et Marie-Louise Lejeune, que tous les amis surnommaient Pierrot et Malou se sont souvenus de leurs cinquante ans de vie commune. Leur histoire a débuté à Bitche et se poursuit aujourd'hui à Stuckange.

C'est une aventure que les jeunes d'aujourd'hui ne pourront pas connaître. En effet c'est grâce au service militaire que la rencontre décisive a eu lieu. Car au départ rien ne prédisait ce coup de foudre. Marie-Louise Wilsius née en 1942 à Aube près de Metz avait perdu son papa en déportation et sa maman avait déménagé à Bitche alors qu'elle avait 12 ans. C'est là que Pierre Lejeune, né en 1939, originaire de Fains-les-Sources dans la Meuse faisait son militaire au centre de recrutement. Près de la caserne, il avait repéré la petite vendeuse de la pâtisserie qui venait balayer le trottoir quand il passait devant le magasin.

Le coup de foudre est survenu lors du bal de carnaval en 1960. Hélas, notre jeune soldat a dû quitter sa dulcinée pour l'Algérie où la guerre faisait rage. Plusieurs de ses camarades y ayant laissé la vie, il coupa les ponts avec Malou afin d'éviter un drame au cas où.

De retour du front en mars 1961, la petite flamme étant toujours vivace dans son cœur, il tenta d'avoir des nouvelles; et miracle, elle aussi avait gardé l'espoir de le revoir, ce qui fut fait. La moto de Pierrot connaissait la route Fains-les-Sources-Bitche par cœur.

### Coup du sort

Après le mariage le 24 août 1962, nos tourtereaux ont rejoint Yutz. « La crise du logement existait déjà à l'époque,



Parents et amis se sont retrouvés à Kédange-sur-Canner pour faire la fête aux côtés des époux Lejeune. Photo RL

on vivait dans une pièce insalubre sous les toits, sans eau, complètement moisie par l'humidité, pour un loyer exorbitant, mais j'avais du boulot chez Alstom », se souvient Pierre. Après un séjour à Bitche et à Bar-le-Duc, où sont nés Pascal, puis Christine, ils sont revenus à Thionville. Leur

objectif est atteint en 1972 avec l'achat de leur résidence à Stuckange où naîtra Sandrine en 1978. Tout allait pour le mieux jusqu'à ce funeste 10 novembre 1989 où, travaillant sur les fils d'alimentation ferroviaires à Esch, Pierre fut foudroyé par une décharge de 25 000 volts et chuta de 7m

sur la voie ferrée. Après deux mois de coma, de nombreuses greffes et plusieurs mois d'hospitalisation à Bruxelles, le miraculé a pu rejoindre sa famille et reprendre sa vie vaillante que vaillait. Malou était nourrice agréée et de nombreux Stuckangeois se souviennent de cette deuxième maman.

Six petits-enfants font vibrer la maison. Pierre adore promener ses deux chiens avec sa béquille et coiffé de son chapeau dans les rues du village, alors que Marie-Louise s'occupe de sa maison et du jardin et adore papoter avec ses amis du café klatsch. Nos félicitations.

## METZERVISSE

# En passant par la caserne des pompiers

Le périscolaire de Metzervisse, qui affiche une fréquentation record cette année, s'attache à proposer des animations pour tous les jeunes garçons et filles, tout au long de l'année scolaire. Ainsi une première sortie a été organisée, en deux groupes, dans les locaux du centre d'intervention de secteur qui se trouve juste à côté du bâtiment où les enfants sont accueillis.

C'est le lieutenant Jean-Paul Deratte, adjoint au chef de centre, qui a servi de guide au groupe pour une visite des plus intéressantes et instructives. Les différents types de véhicules, leur contenu et leur fonction ont été passés en revue, de même que les différentes tenues des

soldats du feu pour leurs diverses missions.

Le lieutenant Deratte en a profité pour expliquer la manière d'alerter les secours et l'attitude à adopter face à un sinistre : « Est-il facile d'éteindre un feu ? », a-t-il demandé aux enfants avant de passer à un peu de pratique.

Les questions n'ont pas manqué, certains étant visiblement intéressés de savoir comment les pompiers s'y prenaient pour découper une voiture après la présentation du matériel de désincarcération.

Ces visites d'une heure et demie chacune avec des enfants très attentifs a permis de bien leur faire comprendre le fonctionnement d'une caserne.



Un petit exemple pratique pour les enfants du périscolaire de Metzervisse. Photo RL

## GUÉNANGE

# Une rentrée au galop au centre équestre



Marie-Blanche Ansel (présidente), Mathieu Canin (directeur) et les monitrices : Anne-Claire Schneckengerger (la nouvelle) Léonie Grob et Eva Fousse avec la mascotte. Photo RL

Le centre équestre Au grand chêne a fêté le démarrage de la nouvelle saison d'une façon originale : il a invité dans ses murs les représentants de tous les clubs sportifs de la commune, de l'office des sports, des élus municipaux dont le maire Jean-Pierre La Vaullée et ses partenaires habituels autour d'un buffet campagnard bien garni. « Un cocktail de rentrée » selon l'expression de Marie-Blanche Ansel, la présidente.

Les invités, du moins ceux qui n'avaient pas encore mis les pieds au centre équestre, ont ainsi eu l'occasion de faire en compagnie de la présidente une visite guidée des lieux, pour découvrir les locaux, les installations, le matériel

et la cavalerie, forte de cinquante-cinq chevaux et poneys. De faire connaissance également avec les membres dirigeants : le directeur, Mathieu Canin, épaulé par trois monitrices, Léonie Grob, Eva Fousse et la toute nouvelle engagée, Anne-Claire Schneckengerger, sans oublier la mascotte de l'établissement, le chien Tartine.

Inversement, comme le souligne Mme Ansel, ce cocktail de rentrée permet au centre équestre de se rapprocher des autres associations sportives de la commune, de connaître ses dirigeants et de développer ce qu'elle appelle joliment « une entente cordiale ».

## VECKRING

# Attention aux travaux sur la RD 60



Une suite de lacets sécurisés... Allez roulez prudemment à Veckring et dans les environs. Photo RL

Les travaux se succèdent depuis quelques mois déjà dans la longue traversée de Veckring, de la vallée de la Canner et Helling vers Monneren et la Sarre.

Le giratoire devant l'école est superbe, son ralentisseur devant le cimetière est déjà efficace, et vers les sommets du Hackenberg les travaux de voirie succèdent à ceux des enfoncements de réseaux. Et maintenant des travaux entrepris par la DDT (Direction

départementale du territoire) sur la RD 60 à la sortie du village vers Monneren dans les fameux virages qui se succèdent au pied "le mur de Veckring".

### Question de sécurité

Des bordures pour canaliser l'eau, délimiter et stabiliser la route, le tout pour la sécurité des automobilistes de plus en plus nombreux à emprunter cette voie avec du vignoble côté droit. Allez, roulez, mais toujours prudemment.

## À NOTER

### Cours de cuisine

Montenach : Jacques Mansuy, chef cuisinier, propose de revisiter ou dénouer les recettes traditionnelles du terroir. Les viandes et volailles, fruits et légumes, fromage et autres, élevés et transformés par nos producteurs locaux seront utilisés et retravaillés.

Du cuisinier débutant, à l'amateur confirmé, de la taille des légumes à la préparation des foies gras, en passant par les différentes techniques de cuissons, place à la découverte des tours de main et secrets des grands chefs.

Le matériel nécessaire se limite à un tablier, un bloc-notes, un stylo et les participants repartent avec les recettes sous les bras et des idées pleines la tête.

Réservé aux adultes, la "première" se déroulera à Montenach, dans les cuisines de la Maison de la Nature, le vendredi 28 septembre de 19 à 22h, avec pour thème : amuse-bouche terroir et dinatoire dans une ambiance conviviale et détendue garantie.

Tarif : 69 € par personne et qui comprend, le matériel nécessaire à l'activité, l'ensemble des produits utilisés, les vins d'accompagnement et les fiches recettes la dégustation des préparations se fera sur place accompagnée de vins de Moselle AOC.

Places limitées à 16 personnes ; réservation obligatoire.

### Informations

et réservation :

didier.mersch

@mervin.fr

tél. 03 82 59 79 40.

### Ouvrage du Hackenberg

Veckring : la ligne Maginot sera ouverte aux visites cette semaine selon le programme suivant :

les lundi, mardi et jeudi, départ à 14 h 30 ; le mercredi, départs à 9 h 30 et 14 h 30 ; le jeudi, départs à 9 h et 14 h 30 ; le vendredi, départ à 14 h 30 ; le week-end, départs à 14 h et 15 h 30 le samedi comme le dimanche.

Contacts : 03 82 82 30 08

ou amifort@orange.fr

## APACH

### Bois de chauffage

Les personnes intéressées par du bois de chauffage sont priées de se faire inscrire en mairie aux heures d'ouverture au public, et ceci avant le 14 octobre prochain.

## KIRSCH-LES-SIERCK

### Conseil municipal

Le conseil municipal se réunira le mercredi 26 septembre à 20 heures. À l'ordre du jour : l'effacement des réseaux, l'indemnité de conseil au receveur, l'affouage du bois 2012-2013, les décisions modificatives des budgets "lotissement" et "commune", les locations des logements, le rapport d'activité de l'IUT, et le rapport annuel 2011 "Meinsberg".

## KIRSCHNAUMEN

### Naissance

Nous apprenons la naissance de Lucas Jacques Uttenweiler, à Thionville, le 11 septembre, au foyer de Manon Uttenweiler à Evendorf.

Félicitations à la maman et bienvenue au bébé.

## RUSTROFF

### Brioche de l'amitié

Des bénévoles feront du porte-à-porte le 13 octobre prochain pour vous proposer les Brioche de l'amitié. Les dons collectés serviront à la création d'un nouveau centre d'hébergement pour adultes handicapés travaillant en CAT.

## SERVICES

### Permanences

Sierck-les-Bains : Restos du cœur, de 14 h à 16 h, au centre Restos situé dans l'ancien centre de secours, rue du Moulin.

Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.